

# Verbs with conservative first person forms in Caribbean languages

Florian Matter  
University of Bern

November 24, 2021

## Contents

**List of Figures**

**List of Tables**

Table 1: Some Tiriyó verbs (Meira 1999: 292, 294; Carlin 2004: 274)

	‘to sleep’	‘to see self’	‘to bathe (INTR)’	‘to yawn’	‘to go’
1	<i>t-əəniki-</i>	<i>t-əene-</i>	<i>s-epi-</i>	<i>s-entapo-</i>	<i>wi-tən-</i>
2	<i>m-əəniki-</i>	<i>m-əene-</i>	<i>m-epi-</i>	<i>m-entapo-</i>	<i>mi-tən-</i>
1+2	<i>kit-əəniki-</i>	<i>k-əene-</i>	<i>ke-epi-</i>	<i>k-entapo-</i>	<i>ki-tən-</i>
3	<i>n-əəniki-</i>	<i>n-əene-</i>	<i>n-epi-</i>	<i>n-entapo-</i>	<i>ni-tən-</i>

Table 2: Regular Pekodian S<sub>A</sub> verbs (Meira 2003a: 4; Alves 2017: 150; Pachêco 2001: 52)

	Bakairi ‘to go up’	Arara ‘to dance’	Ikpeng ‘to run’
1	<i>k-əku-</i>	<i>k-origu-</i>	<i>k-aranme-</i>
2	<i>m-əku-</i>	<i>m-origu-</i>	<i>m-aranme-</i>
1+2	<i>kid-əku-</i>	<i>kud-origu-</i>	<i>kw-aranme-</i>
3	<i>n-əku-</i>	<i>Ø-origu</i>	<i>Ø-aranme-</i>

Table 3: Verbs preserving 1S<sub>A</sub> \*w- in Proto-Pekodian (Alves 2017: 153, 200; von den Steinen 1892: 76, 130, 131, 137, 374, 397; Pachêco 2001: 42, 80, 139, 209, 1997: 68; Meira 2003a: 4; p.c., Angela Fabíola Alves Chagas)

	Proto-Pekodian	Arara	Ikpeng	Bakairi
‘be-1’	*w- <i>ap-</i>	<i>w-ap-</i>	–	<i>w-a-</i>
‘be-2’	*w- <i>effi-</i>	<i>w-iffi-</i>	<i>Ø-effi-</i>	<i>w-i-</i>
‘say’	*wi- <i>ge-</i>	<i>wi-ge-</i>	<i>i-ge-</i>	<i>u-ge-</i>
‘go’	*w- <i>itən-</i>	<i>w-ido-</i>	<i>k-aran-</i>	<i>u-tə-</i>
‘come’	*w- <i>epi-</i>	<i>w-ebi-</i>	<i>k-arep-</i>	<i>k-əewi-</i>
‘go down’	*w- <i>iptə-</i>	<i>w-ipton-</i>	<i>?-ipton-</i>	<i>k-itəgi-</i>
‘bathe’	*w- <i>ipi-</i>	<i>w-ibi-</i>	<i>Ø-ip-</i>	<i>w-i-</i>

Table 4: Regular ‘to fall’ (S<sub>A</sub>) and ‘to sleep’ (S<sub>P</sub>) in Proto-Waiwaian (Howard 2001: 150; Derbyshire 1985: 189, 190, 196; R. E. Hawkins 1998: 30; W. N. Hawkins & R. E. Hawkins 1953: 209, 211)

	Proto-Waiwaian		Hixkaryana		Waiwai	
	‘to fall’	‘to sleep’	‘to fall’	‘to sleep’	‘to fall’	‘to sleep’
1	*k- <i>əfurka-</i>	*ki- <i>winiki-</i>	<i>k-ehurka-</i>	<i>ki-niki-</i>	<i>k-əfirka-</i>	<i>ki-winiki-</i>
2	*m- <i>əfurka-</i>	*o- <i>winiki-</i>	<i>m-ehurka-</i>	<i>o-wniki-</i>	<i>m-əfirka-</i>	<i>mi-winiki-</i>
1+2	*t- <i>əfurka-</i>	*tit- <i>winiki-</i>	<i>t-ehurka-</i>	<i>ti-niki-</i>	<i>tf-əfirka-</i>	<i>tit-winiki-</i>
3	*n- <i>əfurka-</i>	*ni- <i>winiki-</i>	<i>n-ehurka-</i>	<i>ni-niki-</i>	<i>n-əfirka-</i>	<i>ni-winiki-</i>

Table 5: Verbs preserving 1S<sub>A</sub> \*w- in Proto-Waiwaian (Derbyshire 1985: 70, 197, 198, 1979: 4; R. E. Hawkins 1998: 71, 85; p.c., Spike Gildea)

	Proto-Waiwaian	Hixkaryána	Waiwai
‘be-1’	*w-ah-	w-ah-	w-a-
‘be-2’	*w-efi-	w-efe-	w-eefi-
‘say’	*wi-ka-	i-ka-	wi-ka-
‘go’	*wi-tom-	i-to-	kiw-tom-

Table 6: Regular Proto-Tiriyoan S<sub>A</sub> verbs (Gildea 1994: 87; Meira 1999: 292, 294)

	‘to bathe (INTR)’			‘to sleep’		
	Proto-Tiriyoan	Tiriyó	Akuriyó	Proto-Tiriyoan	Tiriyó	Akuriyó
1	*ff-epi-	s-epi-	ff-epi-	*t-əəniki-	t-əəniki-	k-əəniki-
2	*m-epi-	m-epi-	m-epi-	*m-əəniki-	m-əəniki-	m-əəniki-
1+2	*ke-epi-	ke-epi-	ke-epi-	*kit-əəniki-	kit-əəniki-	kəʔ-əəniki-
3	*n-epi-	n-epi-	n-epi-	*n-əəniki-	n-əəniki-	n-əəniki-

Table 7: Verbs preserving 1S<sub>A</sub> \*w- in Proto-Tiriyoan (Meira 1998: 112, 113, 114, 115, 165, 1999: 292, 294, 339)

	Proto-Tiriyoan	Tiriyó	Akuriyó
‘be-1’	*w-a-	w-a-	Ø-a-
‘be-2’	*w-eʔi-	w-ei-	?-eʔi-
‘say’	*wi-ka-	wi-ka-	wi-ka-
‘go’	*wi-təmi-	wi-tən-	ə-təmi-
‘come’	*w-əʔepi-	w-əepi-	Ø-eeepi-

Table 8: Regular Akuriyó 1S<sub>A</sub> markers (Gildea 1994: 77, 79, 82, 84, 85, 86, 87)

first person k-	first person ff-
əempa- ‘to learn’	epi- ‘to bathe (INTR)’
əəffena- ‘to cry’	ekirika- ‘to stay back’
əiwa- ‘to tremble’	entapo- ‘to yawn’
əməmi- ‘to enter’	etonema- ‘to lie down’
ətajijka- ‘to run’	ewai- ‘to sit down’
əturu- ‘to talk’	ehpa- ‘to bathe (INTR)’
əəniki- ‘to sleep’	

Table 9: Regular Carijona verbs (Meira 1998: 106; Robayo Moreno 2000: 173)

	‘to arrive’	‘to dance’
1	<i>ji-tuda-</i>	<i>j-eharaga-</i>
2	<i>mi-tuda-</i>	<i>m-eharaga-</i>
1+2	<i>kisi-tuda-</i>	<i>kis-eharaga-</i>
3	<i>ni-tuda-</i>	<i>n-eharaga-</i>

Table 10: Regular Yukpa verbs (Largo 2011: 72, 76; Meira 2006: 139)

	‘to wash self’	‘to fall’	‘to sleep’
1	<i>j-otum-</i>	<i>j-ata-</i>	<i>ji-ni-</i>
2	<i>m-otum-</i>	<i>m-ata-</i>	<i>mi-ni-</i>
3	<i>n-otum-</i>	<i>n-ata-</i>	<i>ni-ni-</i>

Table 11: Loss of \*w in Ikpeng (de Souza 1993: 44, 70; Alves Chagas 2013: 118; Alves 2017: 143; Pachêco 2001: 21, 164; de Souza 2010: 9; Campetela 1997: 40)

Meaning	Arara	Ikpeng
‘to defecate’	<i>watke</i>	<i>atke</i>
‘DAT’	<i>wina</i>	<i>ina</i>
‘dog’	<i>wokori</i>	<i>akari</i>
‘capuchin monkey’	<i>tawe</i>	<i>tae</i>
‘to sleep’	<i>winki</i>	<i>inki</i>

Table 12: Reflexes of *\*ipitə* ‘to go down’ (Meira 2003b; Derbyshire 1979: 196; R. E. Hawkins 1998: 55; Guerrero Beltrán 2019: 118; Camargo & Tapinkili 2010: 44; Camargo 2002: 99; Courtz 2008: 263; Cáceres 2011: 450; Stegeman & Hunter 2014: 139; Álvarez 2008: 139; Abbott 1991: 34; M.-C. Mattéi-Müller 1994: 88; Méndez-Arocha 1959: 68; Bruno 1996: 58; Gildea 1994: 84; Alves 2017: 153; von den Steinen 1892: 137; Meira 1998: 116; p.c., Spike Gildea, Angela Fabíola Alves Chagas)

Language	Form	Class							
Proto-Parukotoan	<i>*iφito</i>	S <sub>P</sub>		i	φ	i	t	o	
Werikyana	<i>ihito</i>	S <sub>P</sub>		i	h	i	t	o	
Hixkaryána	<i>hto</i>	?			h		t	o	
Waiwai	<i>hto</i>	–			h		t	o	
Proto-Pekodian	<i>*iptə</i>	S <sub>A</sub>		i	p		t	ə	
Arara	<i>ipton</i>	S <sub>A</sub>		i	p		t	o	- ɲ
Ikpeng	<i>ipton</i>	?		i	p		t	o	- ɲ
Bakairi	<i>itagi</i>	S <sub>A</sub>		i			t	ə	- g i
Proto-Taranoan	<i>*ihtə</i>	S <sub>A</sub>		i	h		t	ə	
Tiriyó	<i>ihitə</i>	S <sub>A</sub>		i	h		t	ə	
Akuriyó	<i>ihitə</i>	S <sub>A</sub>		i	h		t	ə	
Carijona	<i>ehitə</i>	–		e	h	i	t	ə	
Wayana	<i>iptə</i>	S <sub>A</sub> / S <sub>P</sub>		i	p		t	ə	
Apalaí	<i>ihito</i>	S <sub>P</sub>		i	h		t	o	
Kari’ña	<i>oniʔto</i>	(S <sub>A</sub> )	o - n -	i	ʔ		t	o	
Ye’kwana	<i>əʔtə</i>	S <sub>P</sub>		ə	ʔ		t	ə	
Kapón	<i>(uʔtə)</i>	–							
Pemón	<i>(uʔtə)</i>	–							
Macushi	<i>(auti)</i>	–							
Panare	<i>əhtə</i>	S <sub>A</sub>		ə	h		t	ə	
Yawarana	<i>əhtə</i>	–		ə	h		t	ə	
Yukpa	<i>(ewuhtu)</i>	–							
Waimiri-Atroari	<i>iti</i>	–		i			t	i	

Table 13: Reflexes of  $^{*}(\partial t-)j\partial pi$  ‘to come’ (Abbott 1991: 32; Álvarez 2000: 102; Caesar-Fox 2003: 125; Cruz 2005: 299, 415; Cáceres 2011: 438; Robayo Moreno 2000: 178; Meira 1998: 168; M. C. Mattéi-Müller 1975: 74; Meira 1999: 294; Alves 2017: 150; E. Koehn & S. Koehn 1986: 37; Pachêco 2001: 265; Stegeman & Hunter 2014: 160; Meira 2003a: 4; T. E. Payne & D. L. Payne 2013: 65; Méndez-Arocha 1959: 68; Courtz 2008: 429; Meira & Franchetto 2005: 182; p.c., Spike Gildea)

Language	Form					
Werikyana	<i>oo hi</i>			oo	h	i
Werikyana	<i>johi</i>			j	o	h i
Werikyana	<i>ehi</i>				e	h i
Arara	<i>ode bi</i>	o	d	-	e	b i
Arara	<i>ebi</i>				e	b i
Ikpeng	<i>arep</i>	a	r	-	e	p
Bakairi	<i>æwi</i>	æ		-	e	w i
Tiriyó	<i>æpi</i>	æ		-	e	p i
Tiriyó	<i>epi</i>				e	p i
Akuriyó	<i>eepi</i>				ee	p i
Carijona	<i>ehi</i>				e	h i
Apalaí	<i>oe pi</i>	o		-	e	p i
Kari’ña	<i>opi</i>				o	p i
Ye’kwana	<i>ehə</i>				e	h ə
Akawaio	<i>əsi pi</i>	ə	s	-	i	p i
Akawaio	<i>jepi</i>			j	e	p i
Ingarikó	<i>jə</i>			j	ə	
Ingarikó	<i>jepə</i>			j	e	p ə
Patamona	<i>jepi</i>			j	e	p i
Patamona	<i>jə pi</i>			j	ə	p i
Pemón	<i>jepi</i>			j	e	p i
Panare	<i>ə pi</i>				ə	p i
Yawarana	<i>ə pi</i>				ə	p i
Mapoyo	<i>epi</i>				e	p i
Upper Xingu Carib	<i>ee</i>				ee	



Table 14: Reflexes of *\*itə[mə]* ‘to go’ (Cruz 2005: 291; Meira 1999: 292; Tavares 2005: 195; Gildea 1994: 87; Alves 2017: 153; Derbyshire 1985: 27, 248; R. E. Hawkins 1998: 45, 62; Pachêco 2001: 54, 80; von den Steinen 1892: 112, 374; Cáceres 2011: 181, 216; Meira 1998: 112; Hoff 1968: 168; Meira 2006: 139; Cáceres & Gildea 2018: 4; M. C. Mattéi-Müller 1975: 74; M.-C. Mattéi-Müller 1994: 198; Abbott 1991: 48, 50; García Ferrer 2006: 172; Franchetto 2002: 6; Camargo 2002: 99; p.c., Spike Gildea)

Language	Form				
Werikyana	<i>to[mo]</i>	t	o	m	o
Hixkaryána	<i>[i]to</i>	i	t	o	
Waiwai	<i>[e]to[m]</i>	e	t	o	m
Arara	<i>ido</i>	i	d	o	
Ikpeng	<i>aran</i>	a	r	a	n
Ikpeng	<i>ero</i>	e	r	o	
Bakairi	<i>[i]tə</i>	i	t	ə	
Tiriyó	<i>tə[n]</i>		t	ə	n
Akuriyó	<i>[ə]tə[mí]</i>	ə	t	ə	m i
Carijona	<i>təmə</i>		t	ə	m ə
Wayana	<i>[i]tə[m]</i>	i	t	ə	m
Apalaí	<i>ito</i>	i	t	o	
Kari’ña	<i>to</i>		t	o	
Kari’ña	<i>[i]?</i>	i	?		
Ye’kwana	<i>itə[mə]</i>	i	t	ə	m ə
Ingarikó	<i>ətə</i>	ə	t	ə	
Pemón	<i>[e]tə</i>	e	t	ə	
Macushi	<i>[a]ti</i>	a	t	i	
Panare	<i>tə[n]</i>		t	ə	n
Yawarana	<i>tə</i>		t	ə	
Mapoyo	<i>tə</i>		t	ə	
Upper Xingu Carib	<i>[e]te</i>	e	t	e	
Yukpa	<i>to</i>		t	o	

Table 15: Reflexes of *\*ka[ti]* ‘to say’ (Meira 2003a: 4; Franchetto 2008: 48; Pachêco 2001: 209; Alves 2017: 153; Derbyshire 1985: 182; Meira 1998: 113; E. Koehn & S. Koehn 1986: 107; R. E. Hawkins 1998: 26; Camargo & Tapinkili 2010: 66; Abbott 1991: 59; Swiggers 2010: 123; Courtz 2008: 430; Caesar-Fox 2003: 125; M.-C. Mattéi-Müller 1994: 102; Largo 2011: 63; p.c., Spike Gildea)

Language	Form
Werikyana	<i>ka[s]</i> k a s
Hixkaryána	<i>ka[h]</i> k a h
Waiwai	<i>ka[s]</i> k a s
Arara	<i>ke</i> k e
Ikpeng	<i>ke</i> k e
Bakairi	<i>ke</i> k e
Tiriyó	<i>ka</i> k a
Akuriyó	<i>ka</i> k a
Carijona	<i>ka</i> k a
Wayana	<i>ka[i]</i> k a i
Apalaí	<i>ka[fi]</i> k a ʃ i
Kari’ña	<i>ka</i> k a
Kapón	<i>ka</i> k a
Pemón	<i>ka</i> k a
Macushi	<i>ka</i> k a
Panare	<i>ka[h]</i> k a h
Upper Xingu Carib	<i>ki</i> k i
Yukpa	<i>ka</i> k a

Table 16: Comparison of intransitive and transitive ‘to bathe’ (Derbyshire 1979: 198; R. E. Hawkins 1998: 192, 203; Alves 2017: 150, 162; Pachêco 1997: 103; Campetela 1997: 123; Meira 2003a: 4meiraz005bakairi, 1999: 697; Gildea 1994: 87; Camargo & Tapinkili 2010: 24, 52meiraz000split; Courtz 2008: 304; Cáceres 2011: 439, 454; Stegeman & Hunter 2014: 37pemondearmellada1944dic; M.-C. Mattéi-Müller 1994: 8, 294; p.c., Spike Gildea)

(a) Reflexes of * <i>e-pi</i> ‘to bathe (INTR)’					
Language	Form				
Werikyana	<i>eehi</i>	ee	-	h	i
Hixkaryána	<i>ewehi</i>	e	w	e	- h i
Waiwai	<i>ejeɸu</i>	e	j	e	- ɸ u
Arara	<i>ibi</i>	i	-	b	i
Ikpeng	<i>ip</i>	i	-	p	
Bakairi	<i>i</i>	i			
Tiriyó	<i>epi</i>	e	-	p	i
Akuriyó	<i>epi</i>	e	-	p	i
Wayana	<i>epi</i>	e	-	p	i
Apalaí	<i>epi</i>	e	-	p	i

  

(b) Reflexes of * <i>e-kupi</i> ‘to bathe (INTR)’					
Language	Form				
Kari’ña	<i>ekupi</i>	e	-	k	u p i
Ye’kwana	<i>eʔhi</i>	e	-	ʔ	h i
Kapón	<i>ekuʔpi</i>	e	-	k	u ʔ p i
Pemón	<i>ekupi</i>	e	-	k	u p i

  

(c) Reflexes of * <i>ə-kupi</i> ‘to bathe (INTR)’					
Language	Form				
Panare	<i>akupi</i>	a	-	k	u p i

  

(d) Reflexes of *(i)pi ‘to bathe (TR)’					
Language	Form				
Werikyana	<i>ihhi</i>	i	h	i	
Hixkaryána	<i>ihhi</i>	i	h	i	
Waiwai	<i>pi</i>		p	i	
Arara	<i>ip</i>	i	p		
Ikpeng	<i>ip</i>	i	p		
Bakairi	<i>i</i>			i	
Tiriyó	<i>pi</i>		p	i	
Akuriyó	<i>pi</i>		p	i	
Wayana	<i>upi</i>	u	p	i	
Apalaí	<i>pi</i>		p	i	
Ye’kwana	<i>ihhi</i>	i	h	i	
Pemón	<i>pi</i>		p	i	
Panare	<i>ip̥i</i>	i	p	i	

  

(e) Reflexes of * <i>kupi</i> ‘to bathe (TR)’					
Language	Form				
Kari’ña	<i>kupi</i>	k	u	p	i
Kapón	<i>kuʔpi</i>	k	u	ʔ	p i
Panare	<i>kup̥i</i>	k	u	p	i

Table 17: Overview of extensions and (un-)affected verbs

	<i>*ka[tí]</i> 'say'	<i>*itə[mə]</i> 'go'	<i>*a[p]</i> 'be-1'	<i>*eti</i> 'be-2'	<i>*(ət-)jəpi</i> 'come'	<i>*ipitə</i> 'go down'	<i>*e-pi</i> 'bathe'
Proto-Waiwaian <i>*k-</i>	×	×	×	×	–	N/A	✓
Hixkaryána	×	×	×	×	–	N/A	✓
Waiwai	×	(✓)	×	×	–	N/A	✓
Proto-Pekodian <i>*k-</i>	×	×	×	×	×	×	×
Arara	×	×	×	×	×	×	×
Ikpeng	×	✓	–	×	✓	?	×
Bakairi	×	×	×	×	✓	✓	×
Proto-Tiriyoan <i>*t-</i>	×	×	×	×	×	N/A	✓
Tiriyó	×	×	×	×	×	N/A	✓
Akuriyó	×	×	×	?	×	N/A	✓
Akuriyó <i>k-</i>	×	×	×	?	×	×	×
Carijona <i>j-</i>	×	×	×	✓	✓	N/A	?
Yukpa <i>j-</i>	?	×	✓	✓	–	N/A	–

✓ affected; × not affected; ? unknown first person prefix; – does not occur; (✓) old and new marker combined; N/A not meaningfully answerable

## References

- Abbott, Miriam (1991). “Macushi”. In: *Handbook of Amazonian Languages*. Desmond C. Derbyshire & Geoffrey K. Pullum (eds.). Vol. 3. Berlin/New York: Mouton de Gruyter: 23–160.
- Álvarez, José (2000). “Construcciones progresivas en pemón y otras lenguas caribes”. In: *Op-ción* 32: 96–130.
- (2008). “Cláusulas relativas, nominalización y constituyentes en pemón (Caribe)”. In: *Op-ción* 24.57: 114–143.
- Alves, Ana Carolina Ferreira (2017). “Morfofonologia, morfossintaxe e o sistema de tempo, aspecto e modo em Arara (Karib)”. Ph.D. dissertation. Universidade de São Paulo.
- Alves Chagas, Angela Fabíola (2013). “O Verbo Ikpeng: estudo morfossintático e semântico-lexical”. Ph.D. dissertation. Universidade Estadual de Campinas.
- Bruno, Ana Carla dos Santos (1996). *Dicionário Waimiri-Atroari-Português*. Manaus: Programa Waimiri-Atroari / Conevênio FUNAI-Eletronorte.
- Cáceres, Natalia (2011). “Grammaire fonctionnelle-typologique du ye’kwana, langue caribe du Venezuela”. Ph.D. dissertation. Université Lumière Lyon 2.
- Cáceres, Natalia & Spike Gildea (2018). “A first analysis of Tense-Aspect constructions in Yawarana (Cariban)”. Paper presented at Amazónicas VI. Baños, Colombia.
- Caesar-Fox, Desrey Clementine (2003). “Zauro’nödok Agawayo Yau: Variants of Akawaio spoken at Waramadong”. Ph.D. dissertation. Rice University.
- Camargo, Eliane (2002). *Léxico bilingüe: aparai-português / português-aparai*. München: Lincom Europa.
- Camargo, Eliane & Anaiman Tapinkili (2010). *Hakëne omijau eitop Wajana-Palasisi / Dictionnaire bilingue Wayana-Français*. Paris: CELIA/DRAC-Guyane, TEKUREMAI.
- Campetela, Cilene (1997). “Análise do sistema de marcação de caso nas orações independentes da língua Ikpeng”. MA thesis. Universidade Estadual de Campinas.
- Carlin, Eithne B. (2004). *A Grammar of Trio: A Cariban Language of Suriname*. Vol. 55. Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Courtz, Henk (2008). *A Carib grammar and dictionary*. Toronto: Magoria Books.
- Cruz, Maria Odileiz Sousa (2005). “Fonologia e gramática Ingarikó: Ka’pon-Brasil”. Ph.D. dissertation. Vrije Universiteit Amsterdam.
- Derbyshire, Desmond C. (1979). *Hixkaryana*. Vol. 1. Lingua Descriptive Studies. Amsterdam: North-Holland.
- (1985). *Hixkaryana and Linguistic Typology*. Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- de Souza, Shirley Dias Cardoso (1993). “Alguns aspectos morfológicos da língua Arara (Karib)”. MA thesis. Universidade de Brasília.
- (2010). “The morphology of nouns in the Ugoronjmo language (Arara of Pará)”. MA thesis. University of North Dakota.
- Franchetto, Bruna (2002). “Kuikuro: uma língua ergativa no ramo meridional da família Karib (Alto Xingu)”. In: *Ergatividade na Amazônia*. Vol. 1. Francesc Queixalós (ed.). Brasília, Paris: Laboratório de Línguas Indígenas, Centre d’études des langues indigènes d’Amérique.

- (2008). “Absolutivo e ergativo pensados a partir do Kuikuro”. In: *Amerindia* 32: 37–56.
- García Ferrer, Donaldo José (2006). “Diccionario piloto pemón-español”. BA thesis. Universidad del Zulia.
- Gildea, Spike (1994). “Akuriyó field notes”.
- Guerrero Beltrán, David Felipe (2019). “The Grammar of Space in Karijona, a Cariban language from Northwest Amazonia”. MA thesis. Universidad Nacional de Colombia.
- Hawkins, Robert E. (1998). “Wai Wai”. In: *Handbook of Amazonian Languages*. Desmond C. Derbyshire & Geoffrey K. Pullum (eds.). Vol. 4. Berlin/New York: Mouton de Gruyter: 25–224.
- Hawkins, W. Neill & Robert E. Hawkins (1953). “Verb inflection in Waiwai (Carib)”. In: *International Journal of American Linguistics* 19.3: 201–211.
- Hoff, Berend J. (1968). *The Carib Language: Phonology, Morphophonology, Morphology, Texts and Word Index*. Vol. 55. Verhandelingen van het Koninklijk instituut voor taal-, land- en volkenkunde. The Hague: Martinus Nijhoff.
- Howard, Catherine V. (2001). “Wrought Identities: The Waiwai expeditions in search of the “unseen tribes” of Northern Amazonia”. Ph.D. dissertation. University of Chicago.
- Koehn, Edward & Sally Koehn (1986). “Apalai”. In: *Handbook of Amazonian Languages*. Desmond C. Derbyshire & Geoffrey K. Pullum (eds.). Vol. 1. Berlin/New York: Mouton de Gruyter: 33–127.
- Largo, Wilson S. (2011). “Una gramática Yukpa”. ms. Bogotá: Fundación para el Desarrollo de Pueblos Marginados.
- Mattéi-Müller, Marie Claude (1975). “Vocabulario básico de la lengua mapoya”. In: *Antropológica* 42: 57–78.
- Mattéi-Müller, Marie-Claude (1994). *Diccionario ilustrado Panare-Español, Índice Español-Panare: Un aporte al estudio de los Panares-Eñepa*. Caracas: Graficas Armitano.
- Meira, Sérgio (1998). “A reconstruction of Proto-Taranoan: Phonology and Inflectional Morphology”. MA thesis. Rice University.
- (1999). “A Grammar of Tiriyo”. Ph.D. dissertation. Rice University.
- (2003a). “A marcação de pessoa nos verbos em Bakairi (Karíb)”. In: *Ergatividade na Amazônia*. Vol. 2. Francesc Queixalós (ed.). Brasília, Paris: Laboratório de Línguas Indígenas, Centre d’études des langues indigènes d’Amérique: 155–163.
- (2003b). “Primeras observaciones sobre la lengua yukpa”. In: *Lingua Americana* 7.12.
- (2006). “Syntactic reanalysis in Yukpa (Cariban)”. In: *International Journal of American Linguistics* 72.1: 135–150.
- Meira, Sérgio & Bruna Franchetto (2005). “The Southern Cariban languages and the Cariban family”. In: *International Journal of American Linguistics* 71.2: 127–192.
- Méndez-Arocha, Alberto (1959). “Un vocabulario Yabarana con Apuntes Fonéticos”. In: *Antropológica* 7: 65–84.
- Pachêco, Frantomé B. (1997). “Aspectos da gramática Ikpeng (Karíb)”. MA thesis. Universidade Estadual de Campinas.

- (2001). “Morfofossintaxe do verbo Ikpeng (Karíb)”. Ph.D. dissertation. Universidade Estadual de Campinas.
- Payne, Thomas E. & Doris L. Payne (2013). *A Typological Grammar of Panare: A Cariban Language of Venezuela*. Brill’s Studies in the Indigenous Languages of the Americas. Leiden: Brill.
- Robayo Moreno, Camilo Alberto (2000). “Avance sobre morfología carijona”. In: *Lenguas indígenas de Colombia: una visión descriptiva*. María Stella González de Pérez & María Luisa Rodríguez de Montes (eds.). Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo: 171–180.
- Stegeman, Ray & Rita Hunter (2014). *Akawaio-English Dictionary*. SIL International. URL: <https://akawaio.webonary.org/>.
- Swiggers, Gisela (2010). “Gramática de Referencia del Pemón”. Ph.D. dissertation. Universidad del Zulia.
- Tavares, Petronila da Silva (2005). “A grammar of Wayana”. Ph.D. dissertation. University of Houston.
- von den Steinen, Karl (1892). *Die Bakairi-Sprache: Wörterverzeichnis, Sätze, Sagen, Grammatik; mit Beiträgen zu einer Lautlehre der karäibischen Grundsprache*. Leipzig: Koehler.